

11:1 וַיִּשְׁלַח יוֹבָב אֶל מֶלֶךְ חָצוֹר - מֶלֶךְ יָבִין כְּשָׁמֹעַ וַיְהִי
 u·ishlch al - iubb mlk - chtzur u·ishlch al - iubb mlk k·shmo ibin mlk -
 and·he-is-sending to Jobab king-of Hazor and·he-is-becoming as·to-hear-of Jabin king-of

¹ . And it came to pass, when Jabin king of Hazor had heard [those things], that he sent to Jobab king of Madon, and to the king of Shimron, and to the king of Achshaph,

מֶלֶךְ אַחְשָׁפָה : אֶל שִׁמְרוֹן - וְאֶל מַדּוֹן מֶלֶךְ - וְאֶל מֶלֶךְ אַחְשָׁפָה :
 mdun u·al - mlk shmrun u·al - mlk akshph :
 Madon and·to king-of Shimron and·to king-of Achshaph

11:2 וְכָרְתוּ נֶגֶב וּבְעֵרְבָהּ בְּהָר מִצְפּוֹן אֲשֶׁר הַמְּלָכִים - וְאֶל
 u·b·orbe ngb knruth u·b·er b·er m·tzphun ashr e·mlkim u·al -
 and·in·the·gorge Negev Chinnereth in·the·mountain who from·north-of in·the·mountain and·to the·kings

² And to the kings that [were] on the north of the mountains, and of the plains south of Chinnereth, and in the valley, and in the borders of Dor on the west,

וּבְשֵׁפֶלֶה מִיַּם דּוֹר : וּבְנֹפֹת מִיַּם דּוֹר :
 u·b·shphle dur m·im : u·b·nphuth
 and·in·the·low-foothill and·in·undulations-of Dor from·sea

11:3 וְהַפְּרִיזִי וְהַחִתִּי וְהָאֱמֹרִי וּמִן הַיָּם מִמְּזוּרָח הַכְּנַעֲנִי
 e·phrzi u·e·chthi u·e·amri u·m·im m·mzroch e·knoni
 the·Canaanite from·east and·from·sea and·the·Amorite and·the·Hittite and·the·Perizzite

³ [And to] the Canaanite on the east and on the west, and [to] the Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Jebusite in the mountains, and [to] the Hivite under Hermon in the land of the Mizpah

וְהַיְבוּסִי בְּאֶרֶץ חֶרְמוֹן תַּחַת וְהַחִוִּי בְּהָר מִצְפָּה :
 u·e·ibusi b·er u·e·chui thchth chrmun b·artz e·mtzphe :
 and·the·Jebusite in·the·mountain and·the·Hivite under Hermon in·land-of the·Mizpah

11:4 כְּחֹל רֶב - עַם עִמָּם מִחֲנֵיהֶם - וְכָל הֵם וַיֵּצְאוּ
 u·itzau em u·kl - mchni·em om·m om - rb k·chul
 and·they-are-going-forth they and·all-of camps-of·them with·them people much as·the·sand

⁴ And they went out, they and all their hosts with them, much people, even as the sand that [is] upon the sea shore in multitude, with horses and chariots very many.

מְאֹד רַב - רַב וְרֶכֶב וְסוּס וְלְרַב הַיָּם - שְׁפַת עַל אֲשֶׁר
 u·sus u·rkb rb - mad : u·sus u·rkb rb - mad :
 which on shore-of the·sea to·the·multitude and·horse and·chariot many very

11:5 וַיִּבְּאוּ וַיִּבְּאוּ הָאֵלֶּה הַמְּלָכִים כָּל וַיִּנְעֲדוּ
 u·ibau e·ale e·mlkim kl u·iuodu
 and·they-are-^{making-appointment} all-of the·kings the·these and·they-are-coming

⁵ And when all these kings were met together, they came and pitched together at the waters of Merom, to fight against Israel.

פ : יִשְׂרָאֵל - עַם לְהִלָּחֵם מְרוֹם מִי - אֵל וַיִּחְנוּ
 om - ishral : p om - ishral : p
 and·they-are-encamping together to waters-of Merom to·to-^{fight-of} with Israel

11:6 כִּי מִפְּנֵיהֶם תִּירָא - אֵל יְהוֹשֻׁעַ - אֵל יְהוָה וַיֹּאמֶר
 u·iamr ieue al - ieusho al - thira m·phni·em ki -
 and·he-is-saying Yahweh to Joshua must-not-be you-are-fearing from·faces-of·them that

⁶ And the LORD said unto Joshua, Be not afraid because of them; for to-morrow about this time will I deliver them up all slain before Israel: thou shalt hough their horses, and burn their chariots with fire.

יִשְׂרָאֵל לְפָנָי חֲלָלִים כְּלָם - אֵת נָתַן אֲנֹכִי הַיּוֹמָה קֶצֶת מָחָר
 mchr k·oth e·zath anki nthn ath - kl·m chllim l·phni ishral
 tomorrow as·the·time the·this I giving » all-of·them ones-wounded to·faces-of Israel

בְּאֵשׁ תִּשְׂרֹף מִרְכָּבֹתֵיהֶם - וְאֵת תִּעַקֵּר סוּסֵיהֶם - אֵת
 u·ath - mrkbtthi·em thshrph b·ash : u·ath - mrkbtthi·em thoqr ath - susi·em
 » horses-of·them you-shall-^{burn}hamstring and·» chariots-of·them you-shall-burn in·the·fire

11:7 מִי - עַל עֲלֵיהֶם עָמוּ הַמִּלְחָמָה עַם - וְכָל יְהוֹשֻׁעַ וַיָּבֹאוּ
 u·iba ieusho u·kl - om e·mlchme om·u oli·em ol - mi
 and·he-is-coming Joshua and·all-of people-of the·war with·him on·them on waters-of

⁷ So Joshua came, and all the people of war with him, against them by the waters of Merom suddenly; and they fell upon them.

מְרוֹם פָּתָאם וַיִּפְּלוּ בָּהֶם :
 mrum phtham u·iphlu b·em :
 Merom suddenly and·they-are-falling in·them

11:8 וַיִּתֵּן בְּיַד יְהוָה וַיִּכּוּם יִשְׂרָאֵל - וַיִּתֵּן
 u·ithn·m ieue b·id - ishral u·iku·m
 and·he-is-giving·them Yahweh in·hand-of Israel and·they-are-^{smiting}·them

⁸ And the LORD delivered them into the hand of Israel, who smote them, and chased them unto great Zidon, and unto Misrephothmaim, and unto the valley of Mizpeh eastward; and they smote them, until they left them none remaining.

וַיִּרְדְּפוּם וַיִּרְדְּפוּם עַד צִידוֹן - עַד רֶבֶה וְעַד מִשְׁרֵפּוֹת-מַיִם
 u·irdphu·m od - tzidun rbe u·od mshrphuth·mim u·od
 and·they-are-pursuing·them as·far-as Sidon grand and·as·far-as Misrephoth·Maim and·as·far-as

לְהֶם - הַשָּׂאִיר בְּלֹתִי - עַד וַיִּכּוּם מִצְפָּה מְזוּרָחָה
 bqoth mtzphe mzroch·e u·ik·m od - blthi eshair - l·em
 valley-of Mizpah east·ward and·they-are-^{smiting}·them until so-as-not he-^{let-remain} to·them

שְׂרִיד :
 shrid :
 survivor

11:9 וַיַּעַשׂ לָהֶם כַּאֲשֶׁר יְהוֹשֻׁעַ לָהֶם - לֹא אָמַר וַיִּתֵּן אֵת סוּסֵיהֶם -
 u·iosh l·em ieusho k·ashr amr - l·u ieue ath - susi·em
 and·he-is-doing to·them Joshua as·which he-said to·him Yahweh » horses-of·them

⁹ And Joshua did unto them as the LORD bade him: he houghed their horses, and

עָקַר וְאֵת מִרְכַּבְתֵּיהֶם - וְאֵת שָׂרֵף בָּאֵשׁ : ס
 oqr u·ath - mrkbthi·em shrph b·ash : s
 he-^mhamstrung and·» chariots-of·them he-burned in·the·fire

burnt their chariots with fire.

11:10 וַיֹּשֶׁב וַיֹּשֶׁע בָּעֵת וַיִּלְכַּד הָיָא וְאֵת חֲצוּר - אֵת
 u·ishb ieusho b·oth e·eia u·ilkd ath - chtzur u·ath -
 and·he-is-turning-back Joshua in·the·time the·she and·he-is-seizing » Hazor and·»

¹⁰ . And Joshua at that time turned back, and took Hazor, and smote the king thereof with the sword: for Hazor beforetime was the head of all those kingdoms.

הַמְּלָכֹת - כָּל רֹאשׁ הָיָא לְפָנִים חֲצוּר - כִּי בְּחָרֵב הִכָּה מַלְכָּה
 mlk·e eke b·chrb ki - chtzur l·phnim eia rash kl - e·mmlkuth
 king-of·her he-^csmote in·the·sword that Hazor to·faces she head-of all-of the·kingdoms

הָאֵלֶּה :
 e·ale :
 the·these

11:11 לֹא הִחַרְם חֲרֵב - לְפִי בָהּ - אֲשֶׁר הִנֵּפֵשׁ - כָּל - אֵת וַיִּכּוּ
 u·iku ath - kl - e·nphsh ashr - b·e l·phi - chrb echrm la
 and·they-are-^csmiting » every-of the·soul who in·her to·edge-of sword to-^cdoom not

¹¹ And they smote all the souls that [were] therein with the edge of the sword, utterly destroying [them]: there was not any left to breathe: and he burnt Hazor with fire.

נֹתַר בָּאֵשׁ שָׂרֵף חֲצוּר - וְאֵת נִשְׁמָה - כָּל - נֹתַר
 nuthr kl - nshme u·ath - chtzur shrph b·ash :
 he-was-left any-of breath and·» Hazor he-burned in·the·fire

11:12 לָכַד מְלָכֵיהֶם - כָּל - וְאֵת הָאֵלֶּה - הַמְּלָכִים עָרֵי - כָּל - וְאֵת
 u·ath - kl - ori e·mlkim - e·ale u·ath - kl - mlki·em lkd
 and·» all-of cities-of the·kings the·these and·» all-of kings-of·them he-seized

¹² And all the cities of those kings, and all the kings of them, did Joshua take, and smote them with the edge of the sword, [and] he utterly destroyed them, as Moses the servant of the LORD commanded.

מֹשֶׁה צִוָּה כְּאֲשֶׁר אָמַרְתָּם הַחֲרִים חֲרֵב - לְפִי וַיִּכֶם יְהוֹשֻׁעַ
 ieusho u·ik·m l·phi - chrb echrim auth·m k·ashr tzue mshe
 Joshua and·he-is-^csmiting·them to·edge-of sword he-^cdoomed »·them as·which he-^minstructed Moses

עֶבֶד יְהוָה :
 obd ieue :
 servant-of Yahweh

11:13 יִשְׂרָאֵל שָׂרְפָם לֹא תָלַם - עַל הַעֲמֻדוֹת הָעָרִים - כָּל - רָק
 rq kl - e·orim e·omduth ol - thl·m la shrph·m ishral
 but all-of the·cities the·ones-standing on ruin-rise-of·them not he-burned·them Israel

¹³ But [as for] the cities that stood still in their strength, Israel burned none of them, save Hazor only; [that] did Joshua burn.

זֹלָתִי לְבַדָּה חֲצוּר - אֵת זֹלָתִי יְהוֹשֻׁעַ שָׂרֵף :
 zulthi ath - chtzur l·bd·e shrph ieusho :
 except » Hazor to·alone-of·her he-burned Joshua

11:14 בְּנֵי לָמָּה בָּזְזוּ וְהַבְּהֵמָה הָאֵלֶּה הָעָרִים שָׁלַל וְכָל
 u·kl shll e·orim e·ale u·e·beme bzzu l·em bni
 and·all-of loot-of the·cities the·these and·the·beast they-plundered for·them sons-of

¹⁴ And all the spoil of these cities, and the cattle, the children of Israel took for a prey unto themselves; but every man they smote with the edge of the sword, until they had destroyed them, neither left they any to breathe.

יִשְׂרָאֵל עַד חֲרֵב - לְפִי הָכּוּ הָאָדָם - כָּל - אֵת רַק יִשְׂרָאֵל
 ishral rq ath - kl - e·adm eku l·phi - chrb od -
 Israel but » every-of the·human they-^csmote to·edge-of sword until

הַשְּׂמָדָם כָּל הַשְּׂאִירוֹ לֹא אָמַרְתָּם : נִשְׁמָה -
 eshmd·m auth·m la eshairu kl - nshme :
 to-^cexterminate-of·them »·them not they-^clet-remain any-of breath

11:15 אֵת מֹשֶׁה צִוָּה - כֵּן עֲבָדוּ מֹשֶׁה - אֵת יְהוָה כְּאֲשֶׁר צִוָּה
 k·ashr tzue ieue ath - mshe obd·u kn - tzue mshe ath -
 as·which he-^minstructed Yahweh » Moses servant-of·him so he-^minstructed Moses »

¹⁵ . As the LORD commanded Moses his servant, so did Moses command Joshua, and so did Joshua; he left nothing undone of all that the LORD commanded Moses.

יְהוָה צִוָּה - אֲשֶׁר מִכָּל דְּבַר הַסִּיר - לֹא יְהוֹשֻׁעַ עָשָׂה וְכֵן יְהוֹשֻׁעַ
 ieusho u·kn oshe ieusho la - esir dbr m·kl ashr - tzue ieue
 Joshua and·so he-did Joshua not he-^clet-withdraw word from·all which he-^minstructed Yahweh

אֵת מֹשֶׁה :
 ath - mshe :
 » Moses

11:16 וַיִּקַּח וְאֵת הַהָר הַזֶּה וְאֵת הַהַר הַזֶּה וְאֵת הַגִּבְעוֹת וְאֵת הַבְּרֵכָה וְאֵת הַבְּרֵכָה
 u·iqch ieusho ath - kl - e·artz e·zath e·er u·ath - kl -
 and·he-is-taking Joshua » all-of the·land the·this the·mountain and·» all-of

¹⁶ So Joshua took all that land, the hills, and all the south country, and all the land of Goshen, and the valley, and the plain, and the mountain of Israel, and the valley of the same;

וְאֵת הַבְּרֵכָה וְאֵת הַשְּׁפִלָּה וְאֵת הַנְּשָׁן וְאֵת כָּל וְאֵת הַנֶּגֶב
 e·ngb u·ath kl - artz e·gshn u·ath - e·shphle u·ath - e·orbe u·ath -
 the·Negev and·» all-of land-of the·Goshen and·» the·low-foothill and·» the·gorge and·»

וְהַר יִשְׂרָאֵל וְהַר יִשְׂרָאֵל :
 er ishral u·shphlth·e :
 mountain-of Israel and·low-foothill-of·her

11:17 מן - הָהָר הַחֶלֶק הָעוֹלֶה וְעַד שַׁעִיר בַּעַל-גָּד -
 mn - e·er e·chlg e·oule shoir u·od - bol-gd
 from the·mountain the·slick-one the·one-ascending Seir and·as-far-as Baal-Gad

17 [Even] from the mount Halak, that goeth up to Seir, even unto Baalgad in the valley of Lebanon under mount Hermon: and all their kings he took, and smote them, and slew them.

בְּבִקְעַת הַלְּבָנוֹן תַּחַת הַר וְאֵת הַרְמוֹן כָּל מְלִכֵיהֶם לָכַד
 b·bqoth e·lbnun thchth er - chrmun u·ath kl - mlki·em lkd
 in·valley-of the·Lebanon under mountain-of Hermon and·> all-of kings-of·them he-seized

וַיִּכֶם וַיְמִיתֵם :
 u·ik·m u·imith·m :
 and·he-is-^csmiting·them and·he-is-^cputting-to-death·them

11:18 מִלְחָמָה הָאֵלֶּה הַמְּלָכִים כָּל - אֵת יְהוֹשֻׁעַ עָשָׂה רַבִּים יָמִים :
 imim rbim oshē ieusho ath - kl - e·mlkim e·ale mlchme :
 days many-ones he-made^{do} Joshua with all-of the·kings the·these war

18 Joshua made war a long time with all those kings.

11:19 הַחַיִּי בְּלֹתֵי יִשְׂרָאֵל בְּנֵי - אֵל הַשְּׁלִימָה אֲשֶׁר עִיר הָיְתָה - לֹא
 la - eithe oir ashr eshlime al - bni ishral blthi e·chui
 not she-was^{bc} city which she-^cmade-peace to sons-of Israel except the·Hivite

19 There was not a city that made peace with the children of Israel, save the Hivites the inhabitants of Gibeon: all [other] they took in battle.

יִשְׁבִּי בַּמְּלָחָמָה לָקְחוּ הַכֹּל - אֵת גִּבְעוֹן יִשְׁבִּי :
 ishbi gboun ath - e·kl lqchu b·mlchme :
 ones-dwelling-of Gibeon > the·all they-took in·^{the}·battle

11:20 לִקְרַאת לָבָם - אֵת לְחַזֵּק הָיְתָה יְהוָה מֵאֵת כִּי
 ki m·ath ieuē eithe l·chzq ath - lb·m l·qrath
 that from·with Yahweh she-was^{bc} to·to-^mfortify-of > heart-of·them to·to-meet-of

20 For it was of the LORD to harden their hearts, that they should come against Israel in battle, that he might destroy them utterly, [and] that they might have no favour, but that he might destroy them, as the LORD commanded Moses.

כִּי תַחֲנֶנָּה לָהֶם - הָיְתָה לְבִלְתִּי הַחַרִּימִים לְמַעַן יִשְׂרָאֵל - אֵת הַמְּלָחָמָה
 e·mlchme ath - ishral lmon echrim·m l·blthi eiuth - l·em thchne ki
 the·battle with Israel so-that to-^{doom}-of·them to·so-as-not to-become-of to·them grace that

ס : מוֹשֶׁה - אֵת יְהוָה צִוָּה כְּאֲשֶׁר הִשְׁמִידָם לְמַעַן
 lmon eshmid·m k·ashr tzue ieuē ath - mshe : s
 so-that to-^cexterminate-of·them as·which he-^minstructed Yahweh > Moses

11:21 וַיַּעֲנִיקִים - אֵת וַיִּכְרַת הָיְתָה בְּעֵת יְהוֹשֻׁעַ וַיִּבֵּא
 u·iba e·eia u·ikrth e·eia u·ikrth ath - e·onqim
 and·he-is-setting-out Joshua in·^{the}·time the·she and·he-is-cutting-off > the·Anakim

21 And at that time came Joshua, and cut off the Anakims from the mountains, from Hebron, from Debir, from Anab, and from all the mountains of Judah, and from all the mountains of Israel: Joshua destroyed them utterly with their cities.

וְהַיְהוּדָה הָרַ וּמִכָּל עֵנָב - מִן דְּבַר - מִן חֶבְרוֹן - מִן הָהָר - מִן
 mn - e·er mn - chbrun mn - dbr mn - onb u·m·kl er ieude
 from the·mountain from Hebron from Debir from Anab and·from·all-of mountain-of Judah

וּמִכָּל הַיְהוֹשֻׁעַ הַחַרִּימִים עָרֵיהֶם - עַם יִשְׂרָאֵל הָרַ וּמִכָּל
 u·m·kl er ieusho echrim·m e·ori·em ishral om - ori·em
 and·from·all-of mountain-of Israel with cities-of·them he-^cdoomed·them Joshua

11:22 וּבְאֲשְׁדוֹד בְּנֵת בַּעֲזָה רַק יִשְׂרָאֵל בְּנֵי בְּאֲרָץ עֲנָקִים גּוֹתֵר - לֹא
 la - nuthr onqim b·artz bni ishral rq b·oze b·gth u·b·ashdud
 not he-was-left Anakim in·land-of sons-of Israel but in·Gaza in·Gath and·in·Ashdod

22 There was none of the Anakims left in the land of the children of Israel: only in Gaza, in Gath, and in Ashdod, there remained.

נִשְׂאָרוֹ :
 nsharu :
 they-^mremained

11:23 מוֹשֶׁה - אֵל יְהוָה דָּבַר אֲשֶׁר כָּכָל הָאָרֶץ - כָּל - אֵת יְהוֹשֻׁעַ וַיִּקַּח
 u·iqch ieue al - mshe dbr ashr k·kl e·artz k·kl ashr dbr ieue al - mshe
 and·he-is-taking Joshua > all-of the·land as·all which he-^mspoke Yahweh to Moses

23 So Joshua took the whole land, according to all that the LORD said unto Moses; and Joshua gave it for an inheritance unto Israel according to their divisions by their tribes. And the land rested from war.

וַיִּתְּנָה לְשִׁבְטֵיהֶם כְּמַחְלָתָם לְיִשְׂרָאֵל לְנַחֲלָה יְהוֹשֻׁעַ וַיִּתְּנָה
 u·ithn·e ieusho l·nchle l·ishral k·mchlqth·m l·shbti·em
 and·he-is-giving·her Joshua to·allotment to·Israel as·apportionments-of·them to·tribes-of·them

פ : מִמְּלָחָמָה שָׁקֵטָה וְהָאָרֶץ
 u·e·artz shqte m·mlchme : p
 and·the·land she-was-quiet from·war